

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Исследование в традиционной культуре таджиков : сб. ст. / сост. Д. Рахими ; ред. О. Титова. – Душанбе : Аржанг, 2021. – 236 с.
2. Краткий каталог ремесленников и исполнителей Республики Таджикистан / сост. и авт. предисл. А. Аминов ; ред. Д. Рахими. – Душанбе : Аржанг, 2021. – 184 с.
3. Национальный список нематериального культурного наследия. – Душанбе : Истеъдод, 2020. – 304 с.
4. Рахими, Д. Охрана, представление и развитие нематериального культурного наследия в Таджикистане / Д. Рахими ; ред. А. Аминов. – Душанбе : Аржанг, 2021. – 156 с.
5. Нематериальное культурное наследие таджикского народа : сб. ст. / сост., авт. предисл. и заключ. Д. Рахими ; под руководством Ш. Комилзода. – Душанбе : Истеъдод, 2020. – Вып. 9. – 232 с.
6. Нематериальное культурное наследие таджикского народа : сб. ст. / сост., авт. предисл. и заключ. З. Холмуродов ; ред. Д. Рахими. – Душанбе : Аржанг, 2020. – 200 с.

УДК 39:008 (479.25)

Г. М. Асланян,

заместитель директора по менеджменту государственной некоммерческой организации «Музей народного искусства им. Ованнеса Шарамбеяна», г. Ереван, Республика Армения

СОХРАНЕНИЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ОБЩИНАХ АРМЕНИИ

Аннотация. *Под эгидой правительства Республики Армения осуществляются многие мероприятия по сохранению, распространению, популяризации нематериального культурного наследия, формированию к нему уважительного отношения у населения. В статье представлены общественные проекты, направленные на обеспечение жизнеспособности нематериального культурного наследия и популяризацию деятельности местных народных мастеров, которые реализует Музей народного искусства.*

В статье представлена общественная образовательная программа, реализуемая центром сохранения национальной культуры ОО «Арар». В результате внедрения программы удалось повысить вовлеченность жителей общин в распространение нематериального культурного наследия, добиться того, чтобы оно воспринималось как общечеловеческое достояние, а не только как сфера интересов специалистов узкой области и определенных групп, заинтересованных в этом.

Ключевые слова: нематериальное культурное наследие, община, народная культура, народный мастер, сохранение традиций, народное искусство, самобытность.

G. Aslanyan,

Deputy Director of Management of the State Non-Commercial Organization «Hovhannes Sharambeyan Museum of Folk Art», Yerevan, Republic of Armenia

THE PRESERVATION OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE IN ARMENIAN COMMUNITIES

Abstract. *Paying special attention to the preservation, dissemination, popularization of the intangible cultural heritage, the formation of a respectful attitude towards it among the population, many activities are carried out in this area under the auspices of the Government of the Republic of Armenia. The article presents public projects aimed at ensuring the viability of the intangible cultural heritage and popularizing the activities of local folk craftsmen, which are implemented by the Museum of Folk Art.*

The article also presents a large-scale educational program implemented by "ARAR" Armenian National Art Preservation Center. As a result of which it was possible to increase the involvement of community residents in the dissemination of intangible cultural heritage, to ensure that it is perceived as a common human heritage, and not only as a sphere of interest for specialists in a narrow field and certain groups interested in this.

Key words: *intangible cultural heritage, community, folk culture, folk craftsman, preservation of traditions, folk art, identity.*

В наши дни, оснащенные инновационными технологиями, которые модернизируются с высокой скоростью, угрозы нематериальному культурному наследию считаются серьезными вызовами и сохранение нематериального культурного наследия требует всеобщего внимания и заботы.

Народная культура своим непрерывным развитием с учетом временных изменений, донесла до нас огромное материальное и нематериальное культурное наследие.

Народное искусство, являющееся частью нематериальной культуры, издревле формировало эстетический вкус народа, в различных проявлениях удовлетворяя естественную потребность его носителя – потребность в прекрасном. Об этом свидетельствуют дошедшие до нас образцы декоративно-прикладного искусства, созданные еще до нашей эры, а также письменные свидетельства.

Силой традиций, передаваясь из поколения в поколение от старших к младшим, до нас дошли различные яркие проявления нематериального культурного наследия, которые можно увидеть и сегодня в общинах Армении, а также за пределами Республики Армения, в армянских колониях, где особенно ярко проявляется сохранение исторической среды, стиля национальной культуры и изобразительных особенностей. В этих районах сохранились и хранятся верования, обряды, праздники, особенности фольклора, языка, диалектов и речи, знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами, народным творчеством.

Сегодня наша важнейшая задача – использовать эту широкую возможность для продолжения сохранения нематериального культурного наследия и вывести его из узкого круга в широкую область применения, формируя новые формы культурного и социального взаимодействия.

Образно говоря, культура – это жизненная программа, обобщающая исторически накопленный опыт социальной (общественной, общинной) жизни. Пожалуй, самое главное здесь то, что культура оказывает существенное влияние на функционирование других социальных институтов, поскольку фиксирует, сохраняет и передает социальный опыт через специфические знаковые системы (язык, нормы поведения, символы и т. д.), создающие общее семиотическое поле, в

котором происходят отношения между человеком и социальными институтами. Именно воспроизведение этих знаковых систем предполагает воспроизведение культуры как плана жизни. И культура может это делать до тех пор, пока настоящее, образно говоря, существенно не отличается от прошлого [2].

В целях обеспечения жизнеспособности и преемственности передачи нематериального культурного наследия в Армении реализуется множество проектов, которые направлены на развитие народного искусства и ремесленничества, распространение фольклорного наследия, развитие традиционного исполнительского искусства, защиту жизнеспособности национального традиционного образа жизни и международную популяризацию нематериального культурного наследия.

Охрана нематериального культурного наследия является одним из основных направлений культурной политики Республики Армения.

Республика Армения ратифицировала Конвенцию ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003) в 2006 г. и осуществляет свою культурную политику в соответствии с обязательствами, взятыми на себя конвенцией, а также с положениями Закона Республики Армения «О нематериальном культурном наследии» (2009) и вытекающих из него исполнительных актов. Основной задачей является содействие сохранению нематериального культурного наследия Армении, обеспечение его жизнеспособности и передача поколениям, формирование у общества уважения и признательности к этому наследию, повышение его узнаваемости, обеспечение его популяризации путем внедрения современных информационных технологий и разнообразных программ в интересах устойчивого развития и процветания страны.

В этом отношении большую роль играют проекты Департамента культурного наследия и народных промыслов Министерства образования, науки, культуры и спорта РА и достигнутые в результате их реализации успехи.

Бережное отношение к нематериальному культурному наследию, его переоценка и новое воспроизведение сегодня особенно заметны в активной деятельности отраслевых организаций, таких как Музей истории Армении, Музей

этнографии Армении, Музей народного искусства им. Ованнеса Шарамбеяна, краеведческие музеи различных общин и многих других подобных структур, реализующих различные проекты, направленные на сохранение нематериального культурного наследия в общинах, популяризацию творчества местных народных мастеров.

Значительный вклад в развитие деятельности народных мастеров, творящих в общинах, внес Музей народного искусства им. Ованнеса Шарамбеяна, миссией которого является сохранение, обеспечение преемственности и популяризация ценностей материального и нематериального культурного наследия.

Музей народного искусства – культурная структура, созданная в 1978 г. на основе фондов Дома народного творчества, собравшая лучшие произведения, созданные мастерами-самоучками (ковры, ковровые изделия, вышивка и кружевные изделия, образцы художественной резьбы по металлу, камню и дереву, гончарные изделия, картины), и ставшая уникальным для всей Армении центром практически для всех народных мастеров. Все образцы, собранные в музее из разных общин РА, являются выражением художественного творчества целого народа и уникальными показателями армянской идентичности. Все характерные для армянской культуры символы – от деревянных ложек до ковров ручной работы, от серебряных украшений до кружев – отображены в музейных предметах. Музей народного искусства им. О. Шарамбеяна по поручению Министерства образования, культуры и спорта РА вручает сертификаты «Народный мастер» предоставившим заявки мастерам-самоучкам в различных областях декоративно-прикладного искусства, которые, сохраняя традиции армянского мастерства, способствуют сохранению народного творчества, постоянному развитию и передаче последующим поколениям. Сертификаты выдаются авторам, отобраным по результатам заседания художественного совета.

Музей тесно сотрудничает с народными мастерами, творящими во всех общинах, организует мастер-классы, выставки-продажи, фестивали и многие другие выездные мероприятия, осуществляет картирование творческих мастеров и мастерских в общинах Армении.

В музее также проходит социально-образовательная программа «Кузница идентичности» для воспитанников центров поддержки детей и пожилых людей, раненых военнослужащих и членов их семей. Проект реализуется в Ереване и в трех общинах.

Музей является уникальной площадкой для воспитания поколения, признающего и осознающего национальную идентичность. Благодаря многочисленным культурным мероприятиям, проводимым под его сводами, напоминающими традиционный армянский дом, музей возвращает в повседневную жизнь народные обряды и традиции во всех их проявлениях, от Масленицы до обряда приготовления хлеба.

Благодаря национальной культуре создаются уникальный национальный уклад жизни, национально-культурная среда, в которой реализуется процесс существования и преемственности нации и ее поколений. И таким же образом они общаются с прошлым и реализуют свой собственный процесс национального строительства. В системе культурно-национальных отношений формируется личность с ее эмоциями, чувствами, культурным самосознанием и национальным достоинством [4].

В этом контексте, когда мы подчеркиваем национальный самобытный образ жизни и важность возвращения в национально-культурную среду, необходимо создавать благоприятные условия для его воплощения в жизнь, повышая спрос на нематериальное культурное наследие как важную часть современной жизни.

Сохранение нематериального культурного наследия, являясь одним из основных направлений культурной политики нашего государства, также нуждается в особой заботе, привлечении самодетельных традиционных песенно-танцевальных коллективов, мастеров народного искусства, трупп народных театров, деятельности общественных организаций, осуществляющих охрану наследия. Реализуя совместные и масштабные проекты, можно добиться желаемого результата.

Одной из эффективных программ, направленных на сохранение нематериального культурного наследия, является программа «Арап: сохранение, распространение, развитие и популяризация национальной культуры в регионах Республики

Армения», осуществляемая центром сохранения национальной культуры ОО «Арар». Это один из лучших примеров частно-государственного сотрудничества, который будет подробно представлен ниже как эффективный опыт.

Проект создан и действует по замыслу и инициативе заслуженного артиста РА Арсена Григоряна, при финансовой поддержке Министерства культуры РА, в сотрудничестве с Музеем народного искусства им. Ованнеса Шарамбеяна. Проект запущен в 2017 г. Основная функция заключается в обеспечении жизнеспособности народного творчества через передачу опыта молодежи.

У нас имеются богатое нематериальное культурное наследие и носители этого наследия – личности и группы, посредством которых возможно его сохранение, содействие их использованию, распространению, популяризации и трансляции в современной среде, внедрению в повседневную жизнь детей, подростков и молодежи. Для эффективной реализации проекта перед началом были проведены наблюдения в разных городах, селах и поселках РА. В результате было выявлено, что в общинах мало развиты культурные обычаи, осведомленность о них и преемственность поколений. На основе данных, выделенных в результате этого изучения, были созданы центры «Арар» в разных общинах. Идеология проекта – создать равные условия и сделать национально-культурное образование доступным для бенефициаров из разных социальных слоев. Обучение в центрах бесплатное, как и необходимые приспособления и материалы.

Сейчас центры «Арар» действуют в 40 общинах 8 районов. 18 местных специалистов по народному творчеству преподают традиционные песни и танцы, ковроткачество, кружевоплетение, вышивку, гончарное дело, художественную обработку камня и дерева, изготовление хачкаров, миниатюрную живопись. Обучение получают около 900 детей и подростков.

Занятия создают в общинах атмосферу уважения к нематериальным формам национальной культуры, стимулируют их планомерное развитие и создание общей культурной платформы. Сегодня носители народного творчества в общинах уже хорошо осознают, что на них возложен важный процесс передачи нематериального культурного наследия, являю-

щегося уникальным национальным достоянием, сохраняемым и охраняемым государством.

Изготовленные овладевшими навыками народных промыслов и искусства слушателями курсов самодельные деревянные разукрашенные ковшики, ложки, шкатулки, вышитые скатерти, одеяла, подушки, ковры, ремни, сумки, украшения возвращаются к повседневной жизни. Построенные ими хачкары стоят во дворах церквей общин и на территории других памятников. Мастер-классы центров «Арар» под открытым небом формируют культурную сторону в общинах, способствуют развитию сельского туризма.

Развитие народного творчества совпадает с этапами истории человечества. В конкретную историческую эпоху оно принимало разные названия, но сохранило свою главную характеристику: произведения традиционного прикладного искусства сопровождали и сопровождают человека на протяжении всей его жизни. Особенность народного творчества, как и других направлений нематериальной культуры, состоит в том, что их предметные проявления не замкнуты и самодостаточны, а живут в недрах этнической культуры, окружены обычаями и несут на себе печать наследственности развития [1].

Сохранение нематериальных культурных ценностей и участие общественности в процессе воспроизводства заметно и актуально сегодня в общинах, где действуют центры «Арар». Воздействие проекта проявляется и в наличии конкуренции между сельскими общинами: какая община богаче народными традициями и активнее их применяет. Это, в свою очередь, является средством всеобщего усвоения нематериальной культуры, обеспечивает передачу и сохранение знаний от знающих к незнающим, от старших к младшим.

Обеспечение реализации, сохранения и использования ценностей нематериального культурного наследия благодаря центрам «Арар» заметно по результатам, показанным бенефициарами на различных выставках, культурных мероприятиях, а также на всеармянских и международных конкурсах-фестивалях.

Обучающиеся по программам неоднократно участвуют в различных мероприятиях и фестивалях в Армении и за рубежом, получая высокие оценки и награды.

Очень важным является также факт внимания ЮНЕСКО к работе, проделанной программой «Арар». В ходе реализации проекта работа, проделанная обучающимися, была всесторонне представлена в выпуске журнала ЮНЕСКО «Живое наследие» за 2021 г., в котором было рассмотрено нематериальное культурное наследие Армении. Подробности о курсах художественной обработки по дереву проекта «Арар» также представлены в рамках мероприятия «Дни Армении» проекта «Дни нематериального культурного наследия», представленного в Софийском региональном центре ЮНЕСКО*.

3 видеофильма проекта были представлены в номинации «Наследие» на «Международном молодежном конкурсе социального кино и социальной рекламы» в Беларуси и получили две награды первой и одну второй степени.

В ходе проекта также обеспечивается обмен опытом лучших специалистов отрасли с молодыми и начинающими специалистами из сельской местности. Студенты, которым исполнилось 18 лет, также проходят практику преподавания в младшей группе в качестве ассистентов мастера. Для лучших участников в их же общинах также создаются центры «Арар». Программа таким образом дает возможность бенефициарам после завершения курса начать свою собственную деятельность и стать важной частью в развитии социальной жизни своего региона.

Традиционная культура представляет собой устойчивую (статическую) модель организации и регуляции жизни, в которой события и нормы поведения predetermined. В этой модели жизнь предстает как состояние, а не процесс, возвращение к которому и есть задача современного национально-культурного возрождения. Находящаяся в тяжелом состоянии традиционная культура с трудом претерпевает изменения, особенно модернизационные, поскольку любое изменение стабилизировавшихся веками традиций, образа мышления и норм образа жизни воспринимается как угроза идентичности [3].

Лучший способ ответить на вызовы культурной глобализации – создать устойчивую модель обеспечения жизнеспособ-

* https://www.unesco-centerbg.org/wp-new/wp-content/uploads/2021/12/final-corrected-LivingHeritage_pt4_BODY.pdf; <https://www.unesco-centerbg.org/en/2021/02/25/>.

ности нематериального культурного наследия посредством формального и неформального образования в местной среде.

Таким образом, можно сделать вывод, что сохранение, распространение и развитие нематериального культурного наследия в общинах должно осуществляться путем реализации масштабных и долгосрочных проектов. В этом случае необходимо подчеркнуть вовлечение местных носителей, что значительно облегчает активное участие данного сообщества и обеспечивает долговечность проекта.

Опыт, представленный в статье, дает возможность формирования общего культурного поля, создания благоприятных условий для признания нематериального культурного наследия, важности его места и роли в жизни общин, когда каждый осознает, что он наследник, хранитель и разработчик собственной культуры.

Разумное использование навыков и умений, полученных в результате подобных курсов, дает возможность жителям общин создавать бренд своего места жительства, добиваться устойчивого развития и повышения качества жизни.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *Базеян, К. Р.* Роль и значение народного искусства в контексте сохранения культурного наследия / К. Р. Базеян // Историко-культурное наследие : сб. науч.-информ. ст. – Ереван, 2014. – Вып. 1. – С. 159–166. – (На арм. яз.).

2. *Демирчян, М. Х.* Культура общественной жизни в контексте национальной идентичности / М. Х. Демирчян // Банбер. Сер.: Философия, психология. – 2022. – № 1. – С. 29–30.

3. *Демирчян, М. Х.* Национальная идентичность в контексте современных ценностных трансформаций / М. Х. Демирчян // Всеармянский журнал «Вэм». – 2018. – С. 97.

4. *Саркисян, С. А.* Теория культуры и история армянской культуры / С. А. Саркисян. – Экономист, 2018. – С. 35.

Г. Магтымгулыева,

*начальник управления нематериального культурного наследия
Министерства культуры Туркменистана*

АКТУАЛИЗАЦИЯ ТРАДИЦИЙ В ПРОЦЕССЕ СОХРАНЕНИЯ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ТУРКМЕНИСТАНА

Аннотация. *Рассматриваются основные направления сотрудничества Туркменистана с ЮНЕСКО в области сохранения, изучения и распространения нематериального культурного наследия, в том числе имплементация Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003) на территории Туркменистана, в условиях всемирной глобализации и иных современных вызовов, которые оказывают существенное влияние на жизнеспособность традиций локальных культур.*

Ключевые слова: *ЮНЕСКО, Конвенция об охране нематериального культурного наследия, нематериальное культурное наследие, национальные номинации.*

G. Magtymgulyeva,

*Head of the Department of Intangible Cultural Heritage
of the Ministry of Culture of Turkmenistan*

UPDATING OF TRADITIONS IN THE PROCESS OF PRESERVING THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF TURKMENISTAN

Abstract. *The article discusses the main areas of cooperation between Turkmenistan and UNESCO in the field of preservation, study and dissemination of intangible cultural heritage, including the implementation of the Convention on the Protection of Intangible Cultural Heritage (2003) on the territory of Turkmenistan, in the context of global globalization and other modern challenges that have a significant impact on the viability of traditions of local cultures.*